

Protokoll Sitzung Trialkommission FMS CTR 2/08**Protocole Séance Commission Trial FMS CTR 2/08**

Datum/Zeit: Date/Heure	Dienstag, 15. Juli 2008, 19:00 Uhr <i>Mardi, 15 juillet 2008, 19.00 h</i>
Ort: Lieu:	Advokatur Notariat Uhlmann Herrmann Hoffet Jaggi & Partner, Bahnhofstrasse 54, 2502 Biel
Vorsitz: Présidence:	Laurent Minder, Präsident CTR
Teilnehmer: Participants:	Claude Clément, Chef Sport FMS Oswald Raetzo, Mitglied CTR / <i>Membre CTR</i> Aldo Michlig, Mitglied CTR / <i>Membre CTR</i> Fortunato Reolon, Mitglied CTR / <i>Membre CTR</i> Pascal Quartenoud, Mitglied CTR / <i>Membre CTR</i> Max Uhlmann, Fahrervertreter, Protokollführer ad interim / <i>Représentant les coureurs, tenue du protocole ad interim</i>
Traktandenliste: Ordre du jour:	<ol style="list-style-type: none">1. Protokoll Sitzung CTR 1/08 <i>Protocole Séance CTR 1/08</i>2. Trainingslager 08 Biasca <i>Camp d'entraînement 08 Biasca</i>3. Homologation Meisterschaftsläufe 1-5/08 <i>Homologation Manches du championnat 1-5/08</i>4. Homologation Ranglisten Meisterschaftsläufe 1-5/08 <i>Homologation Classements Manches du championnat 1-5/08</i>5. Meisterschaftsläufe 2. Semester 08 <i>Manches du championnat 2ème semestre 08</i>6. Trial der Nationen in La Rabassa (Andorra) vom 25.-28. September 2008 <i>Trial des Nations à La Rabassa (Andorre) du 25-28 septembre 2008</i>7. Fahrerfonds <i>Fonds pour pilotes</i>8. Organisatorensitzung Saison 09 <i>Séance des organisateurs Saison 09</i>9. Fahrervertreter <i>Représentant des pilotes</i>10. Verschiedenes <i>Divers</i>

Nächste Sitzung: Prochaine séance:	Organisatorensitzung und Sitzung CTR 3/08, Samstag, 8. November 2008, 09:00 Uhr, Auberge du Lavapesson, 1763 Granges-Paccot (200m von Ausfahrt A 12 Freiburg Nord Richtung Murten) <i>Séance des organisateurs et Séance CTR 3/08, samedi, 8 novembre 2008, 09.00 h, Auberge du Lavapesson, 1763 Granges-Paccot (200m après la sortie d'autoroute A12 Fribourg Nord, direction Morat)</i>
---	--

Behandlung der Traktanden / *Ordre du jour*

1. **Protokoll Sitzung CTR 1/08 / *Protocole Séance CTR 1/08***

Das Protokoll wird genehmigt / *Le protocole est accepté*

2. **Trainingslager 08 Biasca / *Camp d'entraînement 08 Biasca***

Das Trainingslager vom 22./23./24. Februar 2008 in Biasca war wieder gut besucht (Teilnehmer inkl. SAM: Freitag 15/Samstag 63/Sonntag 49). Die Ausgaben für die Miete des Terrains und die Entschädigung der Trainer betragen CHF 3'050.00. Die CTR dankt dem AMC Biasca - ganz besonders seinem Präsidenten Eros Pellencini und seinen Helfern - für die Bereitstellung des Terrains und für die Organisation von Verpflegung und Unterkunft.

Le camp d'entraînement du 22/23/24 février 2008 à Biasca a eu à nouveau du succès (Participants incl. SAM : vendredi 15 / samedi 63 / dimanche 49). Les frais pour la location du terrain et les dédommements aux entraîneurs s'élèvent à CHF 3'050.00. La CTR remercie le AMC Biasca – tout particulièrement son président Eros Pellencini et ses bénévoles – pour la préparation du terrain,, l'organisation du ravitaillement et du logement.

3. **Homologation Meisterschaftsläufe 1-5/08 / *Homologation manches du championnat 1-5/08***

Die Qualität der Organisation der ersten fünf Meisterschaftsläufe war erneut sehr unterschiedlich. Die CTR verdankt den Einsatz der Organisatoren. Sehr gut aufgenommen durch die Fahrer wurden die Läufe Fully, Bassecourt und Tramelan. Die CTR bedauert, dass der Meisterschaftslauf von Morgin wiederum zu negativen Bemerkungen Anlass gibt, weil die Kritik zum letztjährigen Lauf völlig unbeachtet blieb.

La qualité de l'organisation des premières 5 manches du championnat était à nouveau très variable. La CTR remercie l'engagement des organisateurs. Les pilotes ont très bien appréciés les manches de Fully, Bassecourt et Tramelan. La CTR regrette que la manche du championnat à Morgin a de nouveau donné lieu à des remarques négatives, car la critique de l'année précédente n'a pas du tout été prise en considération.

Weitere Hinweise zu den Veranstaltungen:

Remarques supplémentaires concernant les manifestations:

1. Delémont

Der Schwierigkeitsgrad der Sektionen wurde auch dieses Jahr teilweise nicht den meteorologischen Verhältnissen angepasst. Mehrere Sektionen waren nicht befahrbar. Die Fahrer waren nicht zufrieden. Die Jury erschien verspätet zur 1. Sitzung. Der Sportkommissär wurde durch den Rennleiter nicht über die Aufhebung von zwei Sektionen informiert. Die als Nebenveranstaltung durchgeführte Go-Kart-Demonstration wirkte störend und war gefährlich (Sektion 10). Hindernisse aus Metall sind verboten (Sektion 1).

Egalement cette année, le degré des difficultés des sections n'a été qu'en partie adapté aux conditions météorologiques. Plusieurs sections n'étaient pas praticables. Les pilotes n'ont pas été satisfaits. Le jury est apparu tardivement à la première séance. Le commissaire sportif n'a pas été informé par le directeur de course de la suppression de deux sections. La manifestation parallèle Démonstration Go-Kart a eu un effet désagréable et était dangereuse (section 10). Des obstacles en métal sont interdits (section 1).

2. Fully

Gelungene Veranstaltung. Kritisiert wurde die für die unteren Kategorien nicht befahrbare Sektion 3.

Une manifestation réussie. La section 3 non praticable a été critiquée pour les catégories inférieures.

3. Bassecourt

Den Organisatoren gelang eine fantastische Jubiläumsveranstaltung. Die Begeisterung der Fahrer war gross. Zahlreiche Zuschauer verfolgten die Veranstaltung und besuchten das anschließende Fest.

Les organisateurs ont réussi une manifestation de jubilé fantastique. L'enthousiasme des pilotes était grand. Un grand nombre de spectateurs a suivi la manifestation et a finalement profité de la fête.

4. Tramelan

Der Lauf in Tramelan stellte für Fahrer und Zuschauer einmal mehr eine attraktive Veranstaltung dar. Der Grubenrand wurde dieses Jahr mit Bändern markiert und gesichert. Der Veranstalter wird aufgefordert, der Frage der Sicherheit von Fahrern, Punktrichtern und Zuschauern in der Grube stets grösste Beachtung zu schenken.

La manche à Tramelan a offert une nouvelle fois aux pilotes et aux spectateurs une manifestation attractive. Cette année le bord du talus a été marqué et assuré par des banderoles.

L'organisateur est prié de porter une plus grande attention dans le domaine de la sécurité des pilotes, des arbitres et spectateurs dans le talus.

5. Morgin

Diese Veranstaltung konnte erneut niemanden begeistern. Zu viele Sektionen waren nicht befahrbar und zum Teil gefährlich. Die Zwischenstrecke von Sektion 9 zu Sektion 10 war aufgrund des Regens für schwächere Fahrer wiederum sehr gefährlich. Die Kritik der CTR am letztjährigen Lauf blieb leider völlig unberücksichtigt. Peinlich für den Veranstalter ist, dass er die Punktrichter auf einen zu späten Zeitpunkt aufbot (Grundlage war ein ungültiges Sonderreglement) und dass der Rennleiter bis am Sonntag Mittag unpässlich war und erst auf diesen Zeitpunkt an die Veranstaltung erscheinen konnte...

Une nouvelle fois cette manifestation ne pouvait enthousiasmer personne. Trop de sections étaient impraticables et en partie dangereuses. Les tracées intermédiaires de la sections 9 à 10 étaient trop dangereux en raison de la pluie pour des pilotes non expérimentés. La critique de la CTR de l'année dernière n'a pas du tout été prise en considération. Fâcheusement pour l'organisateur, les arbitres ont été mobilisés trop tard (la raison résulte d'un règlement particulier non valable) et que le directeur de course n'était pas présent jusqu'au dimanche midi et n'a pu paraître qu'à ce moment de la manifestation...

Generell muss kritisiert und korrigiert werden, dass für die neue Kategorie CHALLENGE oftmals nicht die Sektionen der Kategorie EXPERT mit dem geringsten Schwierigkeitsgrad ausgewählt wurden (Beispiel: Sektion 10 in Bassecourt). Dieser Fehler muss in den verbleibenden Läufen korrigiert werden.

Ce qui est en général critiqué et qui doit être corrigé : pour les nouvelles catégories CHALLENGE, souvent les sections des catégories EXPERT n'ont pas été choisies avec un degré de difficulté faible (par ex. section 10 à Bassecourt). Cette erreur doit être corrigée pour les manches restantes.

Die CTR beschliesst, dass der eingesetzte Sportkommissär bei Veranstaltungen, die wiederholt zu Kritik Anlass gaben (insbesondere Delémont und Morgin), am Tag vor dem Rennen zusammen mit dem Rennleiter die Sektionen inspizieren und nötigenfalls Anpassungen verlangen darf.

La CTR décide que le commissaire sportif désigné des manifestations, qui donnaient lieu à des critiques répétées (en particulier Delémont et Morgin), inspecte les sections avec le directeur de course le jour avant la course et peut exiger des modifications si nécessaires.

Die CTR homologiert unter Vorbehalt der vorstehenden Bemerkungen die Meisterschaftsläufe 1-5/08.

Sous réserve des remarques susmentionnées la CTR homologue les manches du championnat 1-5/08.

4. Homologation Ranglisten Meisterschaftsläufe 1-5/08 / Homologation des classements des manches du championnat 1-5/08

Die CTR diskutiert sehr einlässlich den Fall des nachträglich gerüchteweise bekannt gewordenen und offenbar durch Fotos belegten Wechsels des Motorrads durch den Fahrer Daengeli in Delémont. Weil kein Protest eingereicht wurde ist nachträglich keine Sanktion möglich. Ausführlich diskutiert wird auch der Sachverhalt, der dem gegen den Fahrer Thierry Graber in Morgin eingereichten Protest zugrunde lag. Die Rangliste muss genehmigt werden, weil einerseits der Fahrer Thierry Graber gegen die durch die Jury ausgesprochene Sanktion (50 Strafpunkte) nicht förmlich Protest einreichte und die Rangliste damit akzeptierte und weil es nicht möglich ist, den nachträglich durch den Fahrer Geiser erklärten Rückzug seines berechtigten Protests zu berücksichtigen (die Kautions von CHF 100.00 werden ihm wegen der Gutheissung seines Protestes zurückerstattet). Sportkommissär Raetzo teilt mit, dass er den Begleiter des Fahrers Thierry Graber (Eric Graber) persönlich über die Möglichkeit, innert 30 Minuten nach dem Aushang des Resultats Protest zu erheben, informierte.

La CTR a discuté du cas connu et appuyé par des photos du changement de la moto par le pilote Daengeli à Delémont. Comme aucun protêt n'a été présenté, aucune sanction n'est possible ultérieurement. Egaleme nt discuté en détail est l'état de chose du protêt contre le pilote Thierry Graber à Morgin. Le classement doit être accepté car d'une part le pilote Thierry Graber n'a pas porté protêt formellement contre la sanction décidée par le jury (50 points de pénalisation) et a ainsi accepté le classement et d'autre part il n'est pas possible de prendre en considération ultérieurement le retrait de son protêt légitime du pilote Geiser (la caution de CHF 100.00 lui est remboursée en raison de l'approbation de son protêt. Le commissaire sportif Raetzo ajoute qu'il a informé personnellement l'accompagnant du pilote Thierry Graber (Erich Graber) de la possibilité de porter recours dans les 30 minutes après la parution du résultat.

Die CTR homologiert alle Ranglisten der Meisterschaftsläufe 1-5/ 08.

La CTR homologue toutes les listes de classement des manches du championnat 1-5/08.

5. Meisterschaftsläufe 2. Semester 08 / Manches du championnat 2ème semestre 08

Die Organisatoren - insbesondere die Rennleiter - der Läufe in Roches, Grimmialp, Susten und Grandval werden durch den Präsidenten der CTR Laurent Minder persönlich kontaktiert und aufgefordert, den Schwierigkeitsgrad der Sektionen für die Kategorien OPEN und CHALLENGE anzupassen (insbesondere müssen in der Kategorie CHALLENGE die Sektionen der Kategorie EXPERT mit dem geringsten Schwierigkeitsgrad ausgewählt werden!). CTR-Mitglied Quartenoud wird beauftragt, am Samstag vor dem Lauf in Susten zusammen mit dem Rennleiter die Sektionen zu inspizieren und den Schwierigkeitsgrad der einzelnen Spuren zu überprüfen. Der gleiche Auftrag wird ihm bereits heute für die Läufe 2009 in Delémont und in Morgin erteilt. Entschädigung für CTR-Mitglied Quartenoud: Kilometerentschädigung und Pauschale von CHF 80.00/Veranstaltung.

Les organisateurs – en particulier les commissaires de course – des manches à Roches, Grimmialp,

Susten et Grandval seront contactés personnellement par le président de la CTR Laurent Minder et seront priés d'adapter le degré de difficulté des sections pour les catégories OPEN et CHALLENGE (en particulier dans la catégorie CHALLENGE, les sections de la catégorie EXPERT doivent être choisies avec le degré de difficulté faible !) Le membre CTR Quartenoud est mandaté, le samedi avant la manche au Susten d'inspecter les sections avec le directeur de course et de contrôler le degré de difficulté de chaque trace. Cette demande lui est déjà faite aujourd'hui pour les manches 2009 à Delémont et Morgin. Dédommagement pour le membre CTR Quartenoud : frais pour kilomètres et montant forfaitaire de CHF 80.00/manifestation.

6. Trial der Nationen in La Rabassa (Andorra) vom 25.-28. September 2008 / Trial des Nations à La Rabassa (Andorre) du 25 au 28 septembre 2008

CTR-Präsident Minder informiert wie folgt:

Le président CTR Minder informe de ce qui suit :

- Die Fahrer und ihre Begleiter sowie die Offiziellen der FMS reisen mit ihren Privatfahrzeugen individuell nach Andorra. Es wird keine Entschädigung an die Reisekosten ausgerichtet.
- Aus dem Fahrerfonds werden das Nenngeld für Fahrer und Begleiter, die Unterkunft in Andorra und die Verpflegung während der Veranstaltung bezahlt.
- Die CTR stellt den Fahrern und den Begleitern zu Lasten des Fahrerfond ein einheitliches T-Shirt zur Verfügung.
- *Les pilotes et leurs accompagnants, ainsi que les officiels de la FMS, font le voyage individuellement avec leur véhicule privé à Andorre. Aucun dédommagement pour les frais de voyage ne sera payé.*
- *La taxe d'inscription pour les pilotes et accompagnants, le logement à Andorre et le ravitaillement durant la manifestation seront payés par le fonds des pilotes.*
- *La CTR met à disposition des pilotes et des accompagnants un T-shirt uniforme à la charge du fonds des coureurs.*

CTR-Präsident Minder ist verantwortlich für die Organisation und er übernimmt die Erledigung der Formalitäten (Anmeldung FIM, Information der Fahrer und Begleiter über Startbedingungen und Programm usw., Reservationen).

Le président CTR Minder est responsable de l'organisation et règle l'administration des formalités (inscription FIM, informations des pilotes et accompagnants relatives aux conditions de départ et programme etc, réservations).

Die CTR beschliesst, dass die ersten 6 Fahrer im Zwischenklassement der Kategorie ELITE für die Teilnahme am Trial der Nationen in Andorra vorselektioniert sind (Daengeli 94; Geiser 89; Teuscher 62; Thierry Graber 61; Robert 56; Marc Graber 49).

La CTR décide que les 6 premiers pilotes dans le classement intermédiaire de la catégorie ELITE sont présélectionnés pour la participation au Trial des Nations à Andorre (Daengeli 94, Geiser 89, Teuscher 62, Thierry Graber 61, Robert 56, Marc Graber 49).

Das Sekretariat FMS wird ersucht, diesen 6 Fahrern per Brief die finanziellen und organisatorischen Bedingungen des Trial der Nationen in Andorra und ihre Vorselektion mitzuteilen (durch Zusendung von Traktandum 6 dieses Protokolls). Die Fahrer sind im Brief anzufordern, ob sie im Falle einer definitiven Selektion die Bedingungen akzeptieren und teilnehmen wollen. Frist für die schriftliche Antwort an das Sekretariat FMS: 1. September 2008.

Le Secrétariat FMS est prié d'informer par écrit les 6 pilotes des conditions financières et d'organisation à la participation du Trial des Nations à Andorre et de leur présélection (par envoi du tractandum 6 de ce protocole). Dans la lettre les pilotes sont priés d'exprimer si, en cas d'une sélection définitive, ils acceptent les conditions et souhaitent participer à la manifestation. Délai pour une réponse écrite au secrétariat FMS : 1^{er} septembre 2008.

Die definitive Selektion der 4 Fahrer, die am Trial der Nationen in Andorra teilnehmen, erfolgt unmittelbar nach dem Lauf Grimmialp. Selektionskriterium sind die effektiven sportlichen Leistungen der Fahrer in den absolvierten 7 Läufen. Die CTR beschliesst, dass CTR-Präsident Minder die 4 effektiv stärksten Fahrer selektioniert.

La sélection définitive des 4 pilotes, qui participent au Trial des Nations à Andorre, aura lieu directement après la manche Grimmialp. Les critères de sélection sont basés sur les performances sportives effectives atteintes dans les 7 manches. La CTR décide que le président CTR Minder sélectionne les 4 pilotes effectivement les plus forts.

7. Fahrerfonds / Fonds des pilotes

Das Sekretariat FMS (Andrea) wird ersucht, CTR-Präsident Minder ein aktualisierte Abrechnung über den Fahrerfonds Trial zu übergeben.

Le Secrétariat FMS (Andrea) est prié de transmettre au président CTR Minder un décompte actualisé relatif au fonds des pilotes Trial.

8. Organisatorensitzung Saison 09 / Séances des organisateurs Saison 09

Die Organisatorensitzung findet am Samstag, 8. November 2008, 09:00 Uhr, in der Auberge du Lavapesson, 1763 Granges-Paccot, statt (200m von Ausfahrt A 12 Freiburg Nord Richtung Murten).

La séance des organisateurs a lieu le samedi, 8 novembre 2008, à 09.00 h, dans l'Auberge du Lavapesson, 1763 Granges-Paccot, (200m après la sortie d'autoroute A12 Fribourg Nord, direction Morat).

Das Sekretariat FMS (Andrea) wird gebeten, die Einladungen frühzeitig an die Vereine zu versenden.
Le Secrétariat FMS (Andrea) est prié d'envoyer les invitations à temps aux clubs.

9. Fahrervertreter / Représentant des pilotes

Die CTR nimmt unter Verdankung der geleisteten Dienste vom Rücktritt von Gilles Seuret als Fahrervertreter Kenntnis. Eusebio Gago hat angeboten, als neuer Fahrervertreter zu wirken. Der CTR sind als Kandidaten auch die Fahrer Thomas und Alexander Stampfli genannt worden. Wegen der fortgeschrittenen Zeit müssen die Diskussion und die Wahl auf die Sitzung 3/08 verschoben werden.

La CTR remercie Gilles Seuret pour ses services rendus et prend note de sa démission en tant que représentant des pilotes. Eusebio Gago se propose en tant que nouveau représentant des pilotes. Les pilotes Thomas et Alexander Stampfli sont également mentionnés comme candidats par la CTR. Vue l'heure déjà tardive la discussion et l'élection sont reportées à la séance 3/08.

10. Verschiedenes / Divers

Die CTR nimmt von der umfangreichen Eingabe des Fahrers Gago, die Kritik und zahlreiche Vorschläge enthält, mit bestem Dank Kenntnis. Claude Clément, Vizepräsident FMS und Chef Ressort Sport, wird diesbezüglich mit Eusebio Gago Kontakt aufnehmen.

La CTR prend connaissance des vastes informations du pilotes Gago, contenant critique et différentes propositions, et l'en remercie. Claude Clément, vice-président FMS et Chef Ressort Sport, prendra contact avec Eusebio Gago à ce sujet.

CTR-Mitglied Reolon unterbreitet schriftlich einen Vorschlag über den Einsatz ständiger Punktrichter, welche durch jeden Organisator bestimmt werden und die an allen Meisterschaftsläufen zum Einsatz kommen. Die CTR verdankt die Arbeit. Sie betrachtet den Vorschlag jedoch als unrealistisch, weil der Zeitaufwand für den einzelnen Richter derart gross wäre, dass dafür keine freiwilligen Helfer gefunden werden könnten.

Le membre CTR Reolon élargit une proposition sur l'engagement des arbitres, lesquels seront désignés par chaque organisateur et qui prennent part à toutes les manches du championnat. La CTR remercie pour le travail fourni. Elle considère pourtant la proposition comme irréaliste, car l'investissement en temps pour chaque arbitre est si grande qu'aucun bénévole pourrait être trouvé.

Fahrervertreter Uhlmann wird beauftragt, für eine Diskussion und Erledigung der Differenzen zwischen den Fahrern Dängeli, Geiser und Thierry Graber und ihren Begleitern zu sorgen (vgl. Traktandum 4).

Le représentant des pilotes Uhlmann est prié de se soucier d'une discussion et du règlement des malentendus entre les pilotes Dängeli, Geiser et Thierry Graber et de leurs accompagnants (voir tractandum 4).

Pro memoria: die Meisterfeier FMS findet am 29. November 2008 in Reconvillier statt.

Pro memoria : la fête des Champions FMS a lieu le 29 novembre 2008 à Reconvillier.

Schluss der Sitzung: 22:50 Uhr

Clôture de la séance: 22.50 h